聖日礼拝

5/17/2020

久留米キリスト教会

久留米キリスト教会聖日礼拝 Kurume Christ Church Worship Service

2020年度の標語

「十字架につけられたキリストを宣べ伝える」
"Proclaiming Christ Crucified"
神はすべての者を
礼拝に招かれます。
God has called all people

to worship.



020年5月17日「十字架につけられたキリストを宣べ伝える」 礼拝にようこそ!今一度 心を静めて備えてください

週報#3085

奏楽:石井江里子姉 聖書朗読:多田宏明兄

前奏 Prelude

招詞 Call to Worship 詩篇 Psalm 66:1-2

- 讃栄 Gloria - 545 - 一同

詩篇朗読 詩篇 Psalm 66:7-18

使徒信条 The Apostles' Creed

聖書朗読 Scripture ヨハネの福音書 John 14:15-21

感謝の祈り Thanksgiving Prayer

教会福音讃美歌 Hymn 4 父なる神 力の主よ Come, Thou Almighty King 一同

聖書朗読 Scripture ペテロの手紙第I Peter 3:13-22

Sermon "Honor Christ the Lord as Holy"

教会福音讃美歌Hymn 156 輝け主の栄光 Shine Jesus shine

頌栄 543 主イエスのめぐみよ

祝祷 Benediction 森本泰三牧師

後奏 Postlude

今週の聖句:ペテロの手紙第I Peter 3:15

むしろ、心の中でキリストを主とし、聖なる方としなさい。あなたがたのうちにある希望について 説明を求める人には、だれにでも、いつでも弁明できる用意をしていなさい。

今週の祈り:

21日(木)は教会創立59周年記念日です。

続けて私たちの教会が この地域で用いられるようにお祈りください。



一同

一同







招詞 Call to Worship

全地よ 神に向かって喜び叫べ。 御名の栄光をほめ歌い 神の誉れに栄光を帰せよ。

Shout for joy to God, all the earth!
Sing the glory of his name;
make his praise glorious.

詩篇 Psalm 66:1-2



讃詠 545 Glory to the Father

父の御神に、御子に、 きよき御霊に、 むかしながらの御栄えあれや、 ときわに、アーメン、アーメン。



66:7 神はその御力をもってとこしえに 統べ治めその目は国々を見張られる。 どうか頑迷な者を高ぶらせないでくださ い。セラ

66:7 He rules forever by his power, his eyes watch the nations—let not the rebellious rise up against him.

66:8 国々の民よ 私たちの神をほめたたえよ。 神の誉れをたたえる声を響き渡らせよ。 66:8 Praise our God, all peoples, let the sound of his praise be heard;

66:9 神は私たちのたましいを いのちのうちに保ち 私たちの足を揺るがされない。 66:9 he has preserved our lives and kept our feet from slipping.

66:10 神よ まことにあなたは私たちを試し 銀を精錬するように 私たちを錬られました。 66:10 For you, God, tested us; you refined us like silver.

66:11 あなたは私たちを網に引き入れ 私たちの腰に重荷を負わされました。 66:11 You brought us into prison and laid burdens on our backs.

66:12 あなたは 人々に私たちの頭を またがせ 私たちは火の中水の中を 通りました。しかしあなたは私たちを 豊かな所へ導き出してくださいました。 66:12 You let people ride over our heads; we went through fire and water, but you brought us to a place of abundance.

66:13 私は全焼のささげ物を携えて あなたの家に行き私の誓いを あなたに果たします。

66:13 I will come to your temple with burnt offerings and fulfill my vows to you—

66:14 それは私の苦しみのときに唇を 大きく開きこの口で申し上げた誓いです。 66:14 vows my lips promised and my mouth spoke when I was in trouble.

66:15 私は 肥えたものを全焼のささげ物 として雄羊のいけにえの煙とともに あなたに献げます。 雄牛を雄やぎとともに献げます。セラ 66:15 I will sacrifice fat animals to you

66:15 I will sacrifice fat animal and an offering of rams;
I will offer bulls and goats.

66:16 さあ聞け すべて神を恐れる者たちよ。 神が 私のたましいになさったことを 語ろう。

66:16 Come and hear, all you who fear God; let me tell you what he has done for me.

66:17 私はこの口で神を呼び求め この舌で神をあがめた。 66:17 I cried out to him with my mouth; his praise was on my tongue.

66:18 もしも不義を 私が心のうちに見出すなら 主は聞き入れてくださらない。 66:18 If I had cherished sin in my heart, the Lord would not have listened;

斉唱:Unison 使徒信条 Apostles' Creed

我は天地の造り主、

I believe in God the Father almighty,

全能の父なる神を信ず。

Maker of heaven and earth;



我はその独り子、

And in Jesus Christ

我らの主、イエス・キリストを信ず。

His only Son our Lord,

主は聖霊によりてやどり、

Who was conceived by the Holy Spirit,

おとめマリヤより生まれ、

Born of the Virgin Mary,

ポンテオ・ピラトのもとに

Suffered under Pontius Pilate,

苦しみを受け、

十字架につけられ、死にて葬られ、

Was crucified, dead, and buried:

陰府(よみ)に下(くだ)り、

He descended into hell;

三日目に死人の内よりよみがえり、

The third day he rose again from the dead;

天にのぼり、

He ascended into heaven,

全能の父なる神の右に

And sitteth on the right hand of God the Father almighty

座したまえり。

かしこより来(きた)りて生ける者と

From thence he shall come to

死にたる者とを審きたまわん。

judge the quick and the dead.

我は聖霊を信ず。

I believe in the Holy Spirit; 聖なる公同の教会、

The holy catholic church; 聖徒の交わり、罪の赦し、

The communion of saints; The forgiveness of sins;

身体(からだ)のよみがえり、

The resurrection of the body,

とこしえの生命(いのち)を信ず。

And the life everlasting.

アーメン。

Amen.

ョハネの福音書 John 14:15-21

14:15 もしわたしを愛しているなら、あなたがたはわたしの戒めを守るはずです。 14:15 "If you love me, keep my commands.



ヨハネの福音書 John 14:15-21

14:16 そしてわたしが父にお願いすると、 父はもう一人の助け主をお与えくださり、 その助け主がいつまでも、あなたがたとと もにいるようにしてくださいます。

14:16 And I will ask the Father, and he will give you another advocate to help you and be with you forever—

ョハネの福音書 John 14:15-21

14:17 この方は真理の御霊です。世はこの方を見ることも知ることもないので、受け入れることができません。あなたがたは、この方を知っています。この方はあなたがたとともにおられ、また、あなたがたのうちにおられるようになるのです。

14:17 the Spirit of truth. The world cannot accept him, because it neither sees him nor knows him. But you know him, for he lives with you and will be[c] in you.

ョハネの福音書 John 14:15-21

14:18 わたしは、あなたがたを捨てて孤児にはしません。あなたがたのところに戻って来ます。

14: 18 I will not leave you as orphans; I will come to you.

ヨハネの福音書 John 14:15-21

14:19 あと少しで、世はもうわたしを見なくなります。しかし、あなたがたはわたしを見ます。わたしが生き、あなたがたも生きることになるからです。

14:19 Before long, the world will not see me anymore, but you will see me. Because I live, you also will live.

ヨハネの福音書 John 14:15-21

14:20 その日には、わたしが父のうちに、 あなたがたがわたしのうちに、そしてわた しがあなたがたのうちにいることが、あな たがたに分かります。

14:20 On that day you will realize that I am in my Father, and you are in me, and I am in you.

ョハネの福音書 John 14:15-21

14:21 わたしの戒めを保ち、それを守る人は、わたしを愛している人です。わたしを愛している人はわたしの父に愛され、わたしもその人を愛し、わたし自身をその人に現します。」

14: 21 Whoever has my commands and keeps them is the one who loves me. The one who loves me will be loved by my Father, and I too will love them and show myself to them."



教会福音讃美歌 4 父なる神 力の主よ

Come, Thou Almighty King

父なる神 力の主よ来たりて その勝利と 栄えしめし おさめたまえ み民を

Come, Thou almighty King,
Help us Thy Name to sing, help us to praise!
Father all glorious, over all victorious,
Come and reign over us, Ancient of Days!



教会福音讃美歌 4 父なる神 力の主よ Come, Thou Almighty King

人となりし みことばなる 主イェスよ 敵を破り 盾となりて 守りたまえ われらを

Jesus, our Lord, arise,
Scatter our enemies, and make them fall;
Let Thine almighty aid our sure defense be made,
Souls on Thee be stayed; Lord, hear our call.

教会福音讃美歌 4 父なる神 力の主よ Come, Thou Almighty King

御霊の神 慰め主 聖霊よ 御力もて 治めたまえ 主のみ民の 心を

(Refrain)

Come, holy Comforter,
Thy sacred witness bear in this glad hour.
Thou Who almighty art, now rule in every heart,
And ne'er from us depart, Spirit of power!

教会福音讃美歌 4 父なる神 力の主よ Come, Thou Almighty King

三つにまして ひとりの神 聖なる み名の栄え とこしえまで ほめたたえて 仕える

To Thee, great One in Three,
Eternal praises be, hence, evermore.
Thy sovereign majesty may we in glory see,
And to eternity love and adore!

3:13 もしあなたがたが良いことに対して熱心であるなら、だれがあなたがたに害を加えるでしょう。

3:13 Who is going to harm you if you are eager to do good?



3:14 たとえ義のために苦しむことがあっても、あなたがたは幸いです。人々の脅かしを恐れたり、おびえたりしてはいけません。

3:14 But even if you should suffer for what is right, you are blessed. "Do not fear their threats[b]; do not be frightened."

3:15 むしろ、心の中でキリストを主とし、聖なる方としなさい。あなたがたのうちにある希望について説明を求める人には、だれにでも、いつでも弁明できる用意をしていなさい。

3:15 But in your hearts revere Christ as Lord. Always be prepared to give an answer to everyone who asks you to give the reason for the hope that you have. But do this with gentleness and respect,

3:16 ただし、柔和な心で、恐れつつ、健全な良心をもって弁明しなさい。そうすれば、キリストにあるあなたがたの善良な生き方をののしっている人たちが、あなたがたを悪く言ったことを恥じるでしょう。

3:16 keeping a clear conscience, so that those who speak maliciously against your good behavior in Christ may be ashamed of their slander.

3:17 神のみこころであるなら、悪を行って 苦しみを受けるより、善を行って苦しみを 受けるほうがよいのです。

3:17 For it is better, if it is God's will, to suffer for doing good than for doing evil.

3:18 キリストも一度、罪のために苦しみを受けられました。正しい方が正しくない者たちの身代わりになられたのです。それは、肉においては死に渡され、霊においては生かされて、あなたがたを神に導くためでした。

3:18 For Christ also suffered once for sins, the righteous for the unrighteous, to bring you to God. He was put to death in the body but made alive in the Spirit.

3:19 その霊においてキリストは、捕らわれている霊たちのところに行って宣言されました。

3:19 After being made alive,[d] he went and made proclamation to the imprisoned spirits—

3:20 かつてノアの時代に、箱舟が造られていた間、神が忍耐して待っておられたときに従わなかった霊たちにです。その箱舟に入ったわずかの人たち、すなわち八人は、水を通って救われました。

3:20 to those who were disobedient long ago when God waited patiently in the days of Noah while the ark was being built. In it only a few people, eight in all, were saved through water,

3:21 この水はまた、今あなたがたをイエス・キリストの復活を通して救うバプテスマの型なのです。バプテスマは肉の汚れを取り除くものではありません。それはむしろ、健全な良心が神に対して行う誓約です。

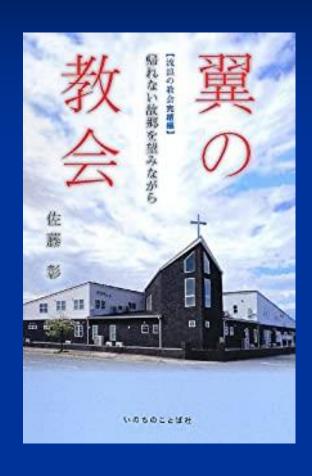
3:21 and this water symbolizes baptism that now saves you also—not the removal of dirt from the body but the pledge of a clear conscience toward God.[e] It saves you by the resurrection of Jesus Christ,

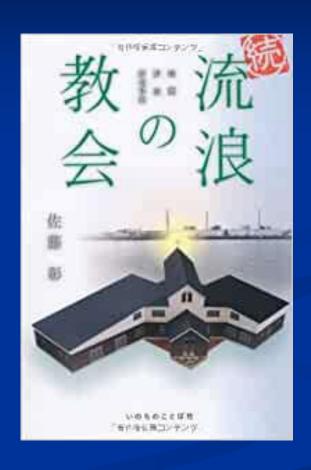
3:22 イエス・キリストは天に上り、神の右におられます。御使いたちも、もろもろの権威と権力も、この方に服従しているのです。

3:22 who has gone into heaven and is at God's right hand—with angels, authorities and powers in submission to him.

「キリストを主とし、聖なる方としなさい」 "Honor Christ the Lord as Holy"

ペテロの手紙第1 Peter 3:13-22







集会についてのお知らせ

5月も引き続き安全を第一とする観点から、<u>集まっての礼拝を</u>中止し、インターネットでの礼拝のみとします。

緊急事態宣言や地域の状況を 見つつ、徐々に活動が再開でき たらと願っています。

福島第一聖書パプテスト教会 住所:いわき市泉町滝尻字泉町49

電話 0246-38-5757 FAX 0246-38-5758

URL http://flchurch.com/

Eメール flchurch@beige.ocn.ne.jp



お祈り:Prayer



1. 良いことを行うことに熱心になる: Be eager to do good (3:13)

ペテロの手紙第 I 3:13

もしあなたがたが良いことに対して熱心であるなら、だれがあなたがたに害を加えるでしょう。

13 Now who is there to harm you if you are zealous for what is good?

- 「キリストを主とし、聖なる方としなさい」"Honor Christ the Lord as Holy"ペテロの手紙第 I Peter 3:12-22
- 2:18 しもべたちよ、敬意を込めて主人に従いなさい。
- 善良で優しい主人だけでなく、意地悪な主人にも従いなさい。
- ¹⁸ Servants, be subject to your masters with all respect, not only to the good and gentle but also to the unjust.
- 2:19 もしだれかが不当な苦しみを受けながら、
- 神の御前における良心のゆえに悲しみに耐えるなら、それは神に喜ばれることです。
- ¹⁹ For this is a gracious thing, when, mindful of God, one endures sorrows while suffering unjustly. (ESV)

- 「キリストを主とし、聖なる方としなさい」"Honor Christ the Lord as Holy"ペテロの手紙第 I Peter 3:12-22
- 3:8 最後に言います。みな、一つ思いになり、同情し合い、兄弟愛を示し、心の優しい人となり、謙虚でありなさい。8 Finally, all of you, have unity of mind, sympathy, brotherly love, a tender heart, and a humble mind.
- 3:9 悪に対して悪を返さず、侮辱に対して侮辱を返さず、逆に祝福しなさい。あなたがたは祝福を受け継ぐために召されたのです。
- ⁹ Do not repay evil for evil or reviling for reviling, but on the contrary, bless, for to this you were called, that you may obtain a blessing. (ESV)

- 2. 迫害に対して備える: Be prepared for persecution/suffering (3:14-17)
- 3:14 たとえ義のために苦しむことがあっても、あなたがたは幸いです。人々の脅かしを恐れたり、おびえたりしてはいけません。
- 14 But even if you should suffer for righteousness' sake, you will be blessed. Have no fear of them, nor be troubled,

3:15 むしろ、心の中でキリストを主とし、聖なる方と しなさい。

あなたがたのうちにある希望について説明を求める人には、だれにでも、いつでも弁明できる用意を していなさい。

¹⁵ but in your hearts honor Christ the Lord as holy, always being prepared to make a defense to anyone who asks you for a reason for the hope that is in you; yet do it with gentleness and respect,

3:16 ただし、柔和な心で、恐れつつ、健全な良心をもって弁明しなさい。

そうすれば、キリストにあるあなたがたの善良な 生き方をののしっている人たちが、

あなたがたを悪く言ったことを恥じるでしょう。

having a good conscience, so that, when you are slandered, those who revile your good behavior in Christ may be put to shame.

- 3:17 神のみこころであるなら、悪を行って苦しみを 受けるより、善を行って苦しみを受けるほうがよい のです。
- ¹⁷ For it is better to suffer for doing good, if that should be God's will, than for doing evil.

「義のために苦しむ」 "suffer for righteousness"

山上の垂訓 The sermon on the mount

マタイ5:10 義のために迫害されている者は幸いです。 す。天の御国はその人たちのものだからです。

¹⁰ "Blessed are those who are persecuted for righteousness' sake, for theirs is the kingdom of heaven. (ESV)

ローマ人への手紙8:31b

神が私たちの味方であるなら、 だれが私たちに敵対できるでしょう。

If God is for us, who can be against us? (ESV)

3:15 むしろ、心の中でキリストを主とし、聖なる方と しなさい。

あなたがたのうちにある希望について説明を求め る人には、だれにでも、いつでも弁明できる用意を していなさい。15 but in your hearts honor Christ the Lord as holy, always being prepared to make a defense to anyone who asks you for a reason for the hope that is in you; yet do it with gentleness and respect,

- 1:3 私たちの主イエス・キリストの父である神がほめたたえられますように。神は、ご自分の大きなあわれみのゆえに、イエス・キリストが死者の中からよみがえられたことによって、私たちを新しく生まれさせ、生ける望みを持たせてくださいました。
- ³ Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ! According to his great mercy, he has caused us to be born again to a <u>living</u> hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead, (ESV)

3:16 ただし、柔和な心で、恐れつつ、健全な良心をもって弁明しなさい。

そうすれば、キリストにあるあなたがたの善良な 生き方をののしっている人たちが、

あなたがたを悪く言ったことを恥じるでしょう。

having a good conscience, so that, when you are slandered, those who revile your good behavior in Christ may be put to shame.

3. キリストと私たちの関係: The relationship between Christ and us (3:18-22)

- 3:18 キリストも一度、罪のために苦しみを受けられました。正しい方が正しくない者たちの身代わりになられたのです。それは、肉においては死に渡され、霊においては生かされて、あなたがたを神に導くためでした。
- ¹⁸ For Christ also suffered once for sins, the righteous for the unrighteous, that he might bring us to God, being put to death in the flesh but made alive in the spirit,

3:19 その霊においてキリストは、捕らわれている霊 たちのところに行って宣言されました。19 in which he went and proclaimed to the spirits in prison,3:20 かつてノアの時代に、箱舟が造られ ていた間、神が忍耐して待っておられたときに従わ なかった霊たちにです。その箱舟に入ったわずか の人たち、すなわち八人は、水を通って救われまし to because they formerly did not obey, when God's patience waited in the days of Noah, while the ark was being prepared, in which a few, that is, eight persons, were brought safely through water.

- 3:21 この水はまた、今あなたがたをイエス・キリストの復活を通して救うバプテスマの型なのです。バプテスマは肉の汚れを取り除くものではありません。それはむしろ、健全な良心が神に対して行う誓約です。
- ²¹ Baptism, which corresponds to this, now saves you, not as a removal of dirt from the body but as an appeal to God for a good conscience, through the resurrection of Jesus Christ,

- 3:22 イエス・キリストは天に上り、神の右におられます。御使いたちも、もろもろの権威と権力も、 この方に服従しているのです。
- who has gone into heaven and is at the right hand of God, with angels, authorities, and powers having been subjected to him.

「使徒信条」"The Apostles' Creed"

「十字架につけられ、
"was crucified,
死にて葬られ、
died and was buried.
陰府(よみ)にくだり、」
He descended to the dead."

3:19 その霊においてキリストは、捕らわれている霊 たちのところに行って宣言されました。19 in which he went and proclaimed to the spirits in prison,3:20 かつてノアの時代に、箱舟が造られ ていた間、神が忍耐して待っておられたときに従わ なかった霊たちにです。その箱舟に入ったわずか の人たち、すなわち八人は、水を通って救われまし to because they formerly did not obey, when God's patience waited in the days of Noah, while the ark was being prepared, in which a few, that is, eight persons, were brought safely through water.

「使徒信条」"The Apostles' Creed"

「十字架につけられ、
"was crucified,
死にて葬られ、
died and was buried.
陰府(よみ)にくだり、」
He descended to the dead."

3:21 この水はまた、今あなたがたをイエス・キリストの復活を通して救うバプテスマの型なのです。バプテスマは肉の汚れを取り除くものではありません。それはむしろ、

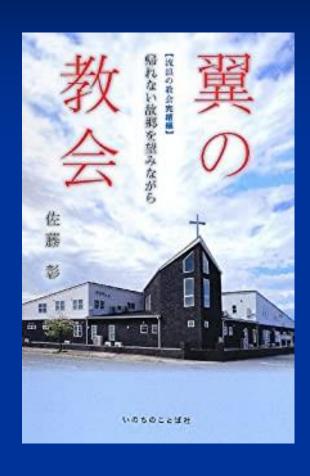
健全な良心が神に対して行う誓約です。

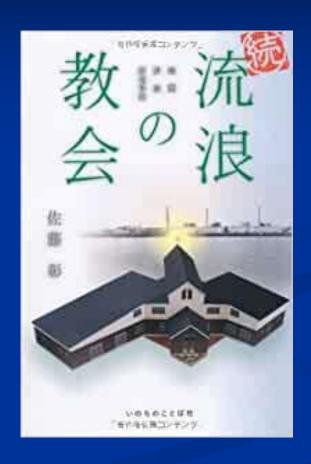
1 Peter 3:21 and this water symbolizes baptism that now saves you also-- not the removal of dirt from the body but

the pledge of a clear conscience toward God. It saves you by the resurrection of Jesus

Christ, (1 Pet. 3:21 NIV)









愛の光 輝き 暗闇を照らし出す わが主イェス 世の光 自由を与える力 いのちのみことば

Lord, the light of your love is shining
In the midst of the darkness, shining
Jesus, Light of the world, shine upon us
Set us free by the truth you now bring us
Shine on me, shine on me



輝け 主の栄光 地の上に 心を燃やし給え あふれよ主の恵み憐み この地を生かし給え Shine, Jesus, shine Fill this land with the Father's glory Blaze, Spirit, blaze Set our hearts on fire Flow, river, flow Flood the nations with grace and mercy Send forth your word Lord, and let there be light

愛の光 輝き 暗闇を照らし出す わが主イェス 世の光 自由を与える力 いのちのみことば

Lord, the light of your love is shining
In the midst of the darkness, shining
Jesus, Light of the world, shine upon us
Set us free by the truth you now bring us
Shine on me, shine on me

輝け 主の栄光 地の上に 心を燃やし給え あふれよ主の恵み憐み この地を生かし給え Shine, Jesus, shine Fill this land with the Father's glory Blaze, Spirit, blaze Set our hearts on fire Flow, river, flow Flood the nations with grace and mercy Send forth your word Lord, and let there be light

頌栄 543

主イェスのめぐみよ、

父の愛よ、

御霊のちからよ、

ああみ栄えよ。

アーメン



「霊の家と神の選ばれた民」
"The Spiritual House and Chosen People of God"

祝祷 Benediction:

5:10 あらゆる恵みに満ちた神、すなわち、あなたがたをキリストにあってその永遠の栄光の中に招き入れてくださった神ご自身が、あなたがたをしばらくの苦しみのあとで回復させ、堅く立たせ、強くし、不動の者としてくださいます。

¹⁰ And after you have suffered a little while, the God of all grace, who has called you to his eternal glory in Christ, will himself restore, confirm, strengthen, and establish you.

「あなたが召された理由」
"The reason why you are called"
ペテロの手紙第1 Peter 2:19-25

5:11 どうか、神のご支配が世々限りなくありますよう に。アーメン。

¹¹ To him be the dominion forever and ever. Amen. (1 Pet. 5:10-11 ESV)

今週の聖句:ペテロの手紙 第 I Peter 3:15 むしろ、心の中でキリストを主とし、 聖なる方としなさい。

あなたがたのうちにある希望について 説明を求める人には、だれにでも、 いつでも弁明できる用意をしていなさい。

But in your hearts revere Christ as Lord.
Always be prepared to give an answer to everyone who asks you to give the reason for the hope that you have. But do this with gentleness and respect,